

# MANUEL D'UTILISATEUR

# XCE Country

600



# SOMMAIRE

Page

Introduction -----	1
Avertissement -----	2
Informations de sécurité -----	3
Spécifications -----	6
Vérification et Entretien Périodiques -----	8
Inspection avant utilisation -----	11
Utilisation -----	14
Inspection et entretien -----	31
Manière de conduite correcte -----	49
Anomalies et dépannage -----	50
Numéro VIN et Identification -----	51
Inspection avant Livraison -----	52
Tableau de Maintenance et d'Entretien -----	53
Tableau des Anomalies -----	56

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi notre **ATV-600** pour votre usage.

Ce manuel de l'utilisateur a été préparé pour vous permettre une utilisation en toute sécurité. Il contient aussi des informations sur les soins généraux et l'entretien de votre **ATV-600**. C'est pourquoi, nous vous saurions gré de lire ce manuel avant d'utiliser le véhicule.

Nous souhaitons sincèrement que vous appréciiez l'utilisation de l'**ATV-600** et que vous en éprouviez du plaisir. En cas de problème quelconque, n'hésitez pas à contacter votre distributeur le plus proche.

## **AVERTISSEMENT**

-  CE VEHICULE N'EST PAS UN JOUET ET SON USAGE PEUT ETRE DANGEREUX.**
-  N'UTILISEZ JAMAIS CE VEHICULE SANS UN BON ENTRAINEMENT.**
-  CE VEHICULE N'EST PAS DESTINE AUX JEUNES DE MOINS DE 16 ANS.**
-  PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE ET DES VETEMENTS DE PROTECTION.**
-  LISEZ SOIGNEUSEMENT CE MANUEL.**
-  IL EST DANGEREUX DE CONDUIRE SUR UNE ROUTE SANS VISIBILITE.**
-  REDUISEZ LA VITESSE EN CONDUISANT LA NUIT.**
-  NE CONSOMMEZ JAMAIS D'ALCOOL OU DE DROGUES AVANT DE CONDUIRE.**
-  NE CONDUISEZ JAMAIS CE VEHICULE SUR DES PENTES TROP RAIDES.**
-  INSPECTEZ TOUJOURS VOTRE VEHICULE AVANT CHAQUE UTILISATION.**

## **INFORMATIONS CONCERNANT LA SECURITE**

-  Ne laissez pas votre enfant conduire.
-  Lisez toutes les étiquettes d'avertissement sur le véhicule et suivez les instructions.
-  Gardez une distance de sécurité entre votre véhicule et les autres véhicules.
-  Prenez un cours de conduite si vous êtes débutant.
-  Ce véhicule est conçu pour être conduit exclusivement sur terrain plat, hors route, sans obstacles.
-  Ce véhicule n'est pas équipé de différentiel, ne faites pas de virages à haute vitesse.
-  Si vous conduisez ce véhicule sur des voies publiques, respectez toutes les règles de sécurité applicables.

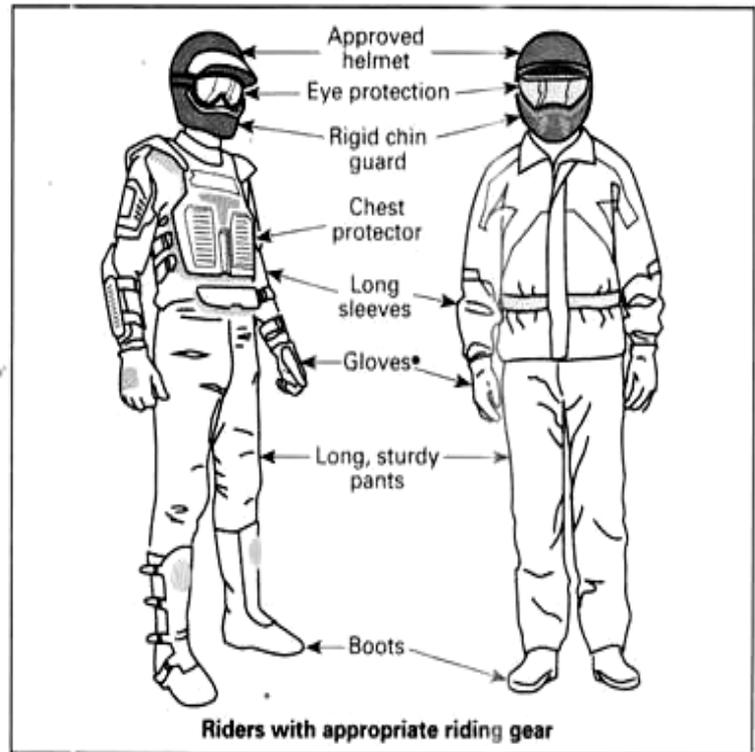
## INFORMATION DE SECURITE

### Vêtements

Les conditions météorologiques réelles devraient vous aider à choisir les vêtements. Cependant, il est important que le conducteur porte toujours des vêtements de protection, y compris un casque homologué, une protection oculaire, des bottes, des gants, une combinaison à manches longues et des pantalons. Ce type d'habillement vous protégera de quelques petits risques que vous pourriez rencontrer.

Le conducteur ne doit jamais porter de vêtements amples tels qu'une écharpe qui pourrait se prendre dans le véhicule ou des branches d'arbre ou d'arbuste.

Selon les circonstances, il peut être nécessaire de porter des lunettes



antibrouillard ou de soleil. Des verres des différentes couleurs disponibles pour les lunettes ou des lunettes de soleil peuvent vous aider à distinguer des variations de terrain. Il ne faut porter des lunettes de soleil que le jour.

Image:

Casque homologué  
Protection oculaire  
Mentonnière rigide  
Protection de la poitrine  
Manches longues  
Gants  
Pantalon robuste  
Bottes

Conducteurs avec vêtements appropriés

## SPECIFICATIONS

MODELE	<b>ATV-600</b>
LONGUEUR HORS TOUT	2150 mm
LARGEUR TOTALE	1280 mm
HAUTEUR TOTALE	1250 mm
EMPATTEMENT	1320 mm
POIDS NET	332 kg
CYLINDREE	565 cc
TYPE	4-temps, 4V cylindre en céramique plaquée
CARBURANT	Sans plomb (octane 90 ou plus)
TAUX DE COMPRESSION	10.2 : 1
DEMARREUR	Démarrreur Electrique & à lanceur
TRANSMISSION	CVT
BOUGIE	NGK, CR8E
PUISSANCE	15KW / 30KW (OUVERT)
BATTERIE	12 volts, 12 Ah
REFROIDISSEMENT	Refroidi à l'eau
FILTRE A AIR	Mousse, type humide
VITESSES	L / H / N / R / P
TRACTION	4x4 avec bocage du différentiel
PROPULSION	Transmission à cardans
RESERVOIR	18 Litres
CAPACITE D'HUILE	3,0L (Sans changement du filtre à huile: 2.4L) (Avec changement du filtre à huile:2.7L)

## SPECIFICATIONS

HUILE DU DIFF. AVANT	150cc (SAE 80 ou SAE 90)
HUILE DU PONT ARRIERE	250cc (SAE 80 ou SAE 90)
AMPOULES DES FEUX AVANT (PHARE / CROISEMENT)	H3 12V 55W x 2 / H7 12V 55W x 2
FEU DE POSITION AVANT	LED 12V 0.5W x 2
FEU DE FREINAGE (FEU ARRIERE)	12V 5W / 21W x 2
ECLAIRAGE DE PLAQUE	12V 5W x 1
FEU DE DIRECTION	12V 10W x 4
SUSPENSION AVANT	Double bras A
SUSPENSION ARRIERE	Suspension arrière indépendante
PNEU AVANT	25x8-12, (Option 26x8-14)
PNEU ARRIERE	25x10-12, (Option 26x10-14)
PRESSION DE PNEU	Avant: 3,8~5,0 psi / Arrière: 3,8~5,0 psi

 Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications sans avertissement.

## VERIFICATIONS ET ENTRETIEN PERIODIQUES

Point d'inspection	Maintenance kilomètres	300km	Tous les 500km	Tous les 1000km	Tous les 2000km	Tous les 4000km	Remarques
	Maintenance Intervalle		1 Mois	1 Mois	1 Mois	1 Ans	
Filtre à air (Remarque)		I	C			R	
Filtre à essence		I				R	
Filtre à huile		R	<b>Remplacement tous les 1,000KM ou 3 mois</b>				
Vidange moteur		R	<b>Remplacement tous les 1,000KM ou 3 mois</b>				
Pneu et pression		I	I				
Inspection de la batterie		I	I				
Frein et jeu		I	I				
Vérification du guidon		I			I		
Fonctionnement des amortisseurs		I			I		
Serrage de toutes les vis		I	I				
Recherche de fuite d'huile de boîte		I	I				
Vérification ou remplacement de bougie		I		I	R		
Huile du différentiel		R	<b>Remplacement tous les 4,000KM ou 12 mois</b>				
Huile d'engrenage final		R	<b>Remplacement tous les 4,000KM ou 12 mois</b>				
Lubrification du châssis					L		
Tuyau d'échappement		I	I				
Réglage de l'allumage		I	I				
Vérification de rejets au ralenti		A	I				

## VERIFICATIONS ET ENTRETIEN PERIODIQUES

Point d'inspection	Maintenance kilomètres	300km	Tous les 500km	Tous les 1000km	Tous les 2000km	Tous les 4000km	Remarques
	Maintenance Intervalle		1 Mois	3 Mois	6 Mois	1 An	
Fonctionnement de l'accélérateur		I	I				
Serrage des boulons du moteur		I		I			
Variateur de vitesse (courroie)					I	R	
Variateur de vitesse (poulie)					C		
Arbre de transmission		I / L	I / L		C	I/R	
Eclairage/équipement électrique / multimètres		I	I				
Tuyaux d'essence		I		I			
Chaîne de distribution		I		I			
Jeu des soupapes		I		A			
Tuyaux et raccords du circuit de refroidissement		I	I				
Réservoir de liquide de refroidissement		I	I				
Liquide de refroidissement		I	I			R	

☆Le programme d'entretien ci-dessus est déterminé par rapport aux 1000 km mensuels.

Faites régulièrement vérifier et régler votre ATV par le revendeur agréé ADLY pour le garder en parfait état.

Code : I ~ inspection, nettoyage et réglage  
C ~ Nettoyage (remplacement si nécessaire)

R ~ Remplacement  
L ~ Lubrification

Remarque :

1. Nettoyer ou remplacer le filtre à air plus souvent si l'ATV roule sur des routes poussiéreuses ou dans un environnement fortement pollué.
2. L'entretien devrait être réalisé plus souvent si l'ATV roule à haute vitesse et s'il a un kilométrage élevé.
3. Maintenance préventive
  - a. Circuit d'allumage – à vérifier et à entretenir en cas d'allumage anormal, de ratés, de postcombustion, de surchauffe.
  - b. Elimination des dépôts de carbone – enlever les dépôts de carbone dans les culasses, les pistons, le système d'échappement en cas de perte de puissance.

## INSPECTION AVANT CONDUITE

Inspectez votre véhicule avant de le conduire.

La vérification ne prend que quelques minutes et pourrait sauver votre vie.

-  Vérifier l'état et la pression des pneus.
-  Vérifier les boulons, écrous et autres fixations.
-  Vérifier l'état et la tension de la chaîne d'entraînement.
-  Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur d'arrêt du moteur.
-  Vérifier le fonctionnement en douceur de la manette des gaz.
-  Vérifier le niveau d'essence dans le réservoir.
-  Vérifier le niveau d'huile dans le carter.
-  Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir.
-  Vérifier le niveau et la non contamination du liquide de freins.
-  Vérifier le bon fonctionnement des freins.
-  Vérifier qu'il est facile de tourner le guidon à gauche et à droite.
-  Vérifier que le levier de frein actionne bien le freinage. Essayer de freiner dès le démarrage.

## INSPECTION AVANT CONDUITE

### Vérifier et mettre de l'essence

Introduire la clé et tourner en position "OPEN" pour ouvrir le bouchon du réservoir.

Après avoir mis de l'essence, fermer le bouchon avec la clé en la tournant en position "LOCK". On peut retirer la clé en position "LOCK".

Retirer la clé et vérifier que le bouchon est verrouillé.



### **ATTENTION :**

- \* Arrêter le moteur pour mettre de l'essence.
- \* Ne pas forcer pour fermer le bouchon sans la clé. Cela endommagerait le réservoir.
- \* Utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90 ou plus.
- \* Eviter de trop remplir d'essence, cela pourrait causer un incendie quand le moteur est chaud.

## INSPECTION AVANT CONDUITE

### Pression des pneus

 **ATTENTION :**

Pression des pneus recommandée:

5 psi (35 kPa)

Pression max.: 3,8~5 psi (0,27~0,35 kgf/cm<sup>2</sup>)

Pression min.: 3,8~5 psi (0,25~0,35kgf/cm<sup>2</sup>)



 **Ne pas sur-gonfler les pneus au delà de la pression indiquée sur le pneu.**

Vérifier la présence de gravillons ou de clous dans les rainures. Si oui, nettoyer.

Vérifier s'il y a des fissures ou une usure élevée. Si l'usure dépasse la limite, remplacer par un neuf.

Vérifier le marquage sur les pneus pour la spécification détaillée.

### Amortisseurs Avant et Arrière

 Appuyez sur les deux poignées du guidon et asseyez-vous pour vérifier le fonctionnement des amortisseurs avant et arrière.

## CONDUITE

### Interrupteur Principal



#### ARRET

- ⚠ Pour arrêter le moteur.
- ⚠ On peut retirer la clé.



#### MARCHE

- ⚠ Pour démarrer le moteur.
- ⚠ Pour utiliser le véhicule et ses composants électriques.
- ⚠ On ne peut pas retirer la clé.



#### FEUX DE ROUTE

- ⚠ Pour allumer les feux avant.
- ⚠ Pour utiliser le véhicule et ses composants électriques.
- ⚠ On ne peut pas retirer la clé.



#### BLOCAGE DU GUIDON

- ⚠ Appuyer sur la clé en position ARRET et la tourner à gauche pour bloquer le guidon.
- ⚠ Pour utiliser cette fonction, le guidon doit être tourné à gauche.



## CONDUITE

### Démarrateur Electrique

Saisir le levier de frein, puis pousser le contact du démarreur pour démarrer le moteur.

Utiliser le starter s'il fait froid ou si le moteur a du mal à démarrer.

 **ATTENTION :**

#### En démarrant le moteur:

- Ne pas appuyer une deuxième fois sur le bouton de démarrage si le moteur tourne.
- Ne pas appuyer sur le bouton de démarrage pendant plus de 10 secondes pour démarrer.



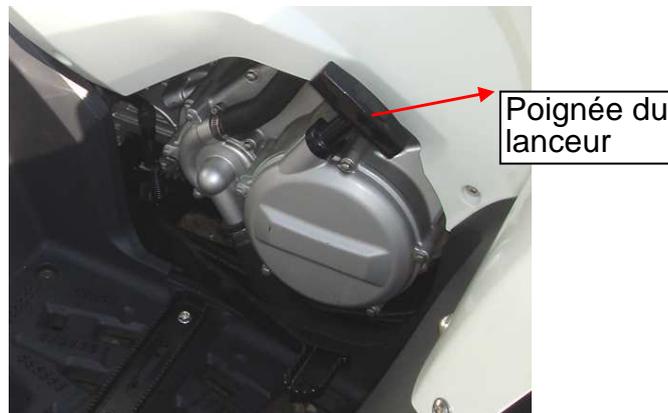
Contacteur  
de  
démarrage

## CONDUITE

### Lanceur manuel

Le lanceur manuel sert à démarrer le moteur quand la batterie est faible.

- Saisir fermement la poignée du lanceur, la tirer lentement d'environ 4 in (100 mm).
- Tirer sur la poignée brusquement et entièrement.
- Après le démarrage du moteur, laisser la poignée du lanceur retourner lentement.



#### **ATTENTION**

Ne pas utiliser le lanceur si la batterie n'est pas bien raccordée ou s'il n'y a pas de batterie sur l'ATV.

## CONDUITE

### Interrupteur de feux de direction

⇒ Le feu clignotant droit indique qu'on veut tourner à droite.

⇐ Le feu clignotant gauche indique qu'on veut tourner à gauche.

⚠ Pousser l'interrupteur pour couper les feux.

⚠ **ATTENTION:**

Allumez toujours les feux de direction avant de tourner.

### Bouton de l'avertisseur

Allumer l'interrupteur général et appuyer sur le bouton de l'avertisseur, on entendra le klaxon.

### Levier du starter

- Quand le moteur peut démarrer, laisser le levier du starter dans cette position.
- Si le moteur est froid, pousser le levier du starter complètement sur **ON**.
- Avec l'accélérateur en position fermée, appuyer sur le bouton démarrage.



## CONDUITE

### Bouton du démarreur électrique

 C'est le bouton de démarrage du moteur.

L'interrupteur général étant en "marche", appuyer sur ce bouton pour démarrer le moteur tout en maintenant le levier de frein avant ou arrière.

### Interrupteur des feux

 **Feux de croisement**  
-- En condition normale.

 **Feux de route**  
-- Pour éclairer loin.

### Interrupteur de signal de détresse



**DANGER**

Appuyer sur l'interrupteur pour faire clignoter tous les feux en même temps blinking together.

● STOP

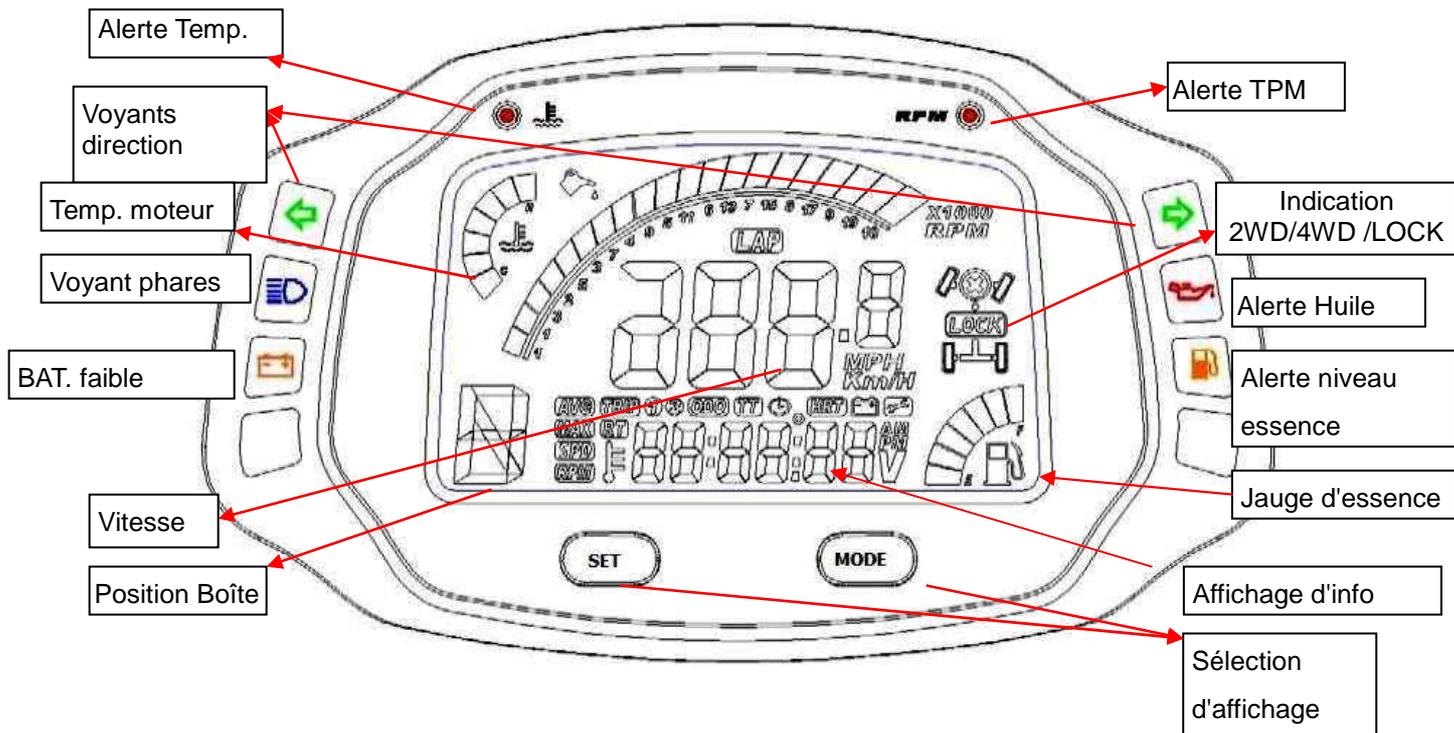


Interrupteur de faisceau H/B

Feux de détresse

# CONDUITE

## Tableau de Bord



# CONDUITE

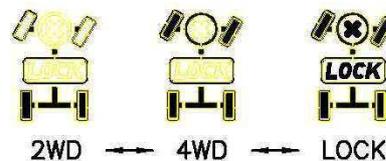
## Tableau de bord

- Utiliser le bouton MODE pour choisir le mode désiré sur l'affichage d'information.
- Utiliser le bouton SET pour retourner à l'affichage précédent.

L'affichage comprend les informations suivantes:

Trip 1, Trip 2, Odomètre, Heure, Régime moteur, TEMP. moteur, Vitesse moyenne, Durée de fonctionnement du moteur (HRT), Puissance batterie, Rappel Maintenance, Vitesse MAX., Régime moteur MAX., TEMP. MAX.

- Pour remettre les informations à ZERO, appuyer 2 secondes sur le bouton SET.



Indicateur de Transmission

- Appuyer 2 secondes sur les boutons MODE et SET en même temps pour entrer en mode configuration.

La configuration permet de régler: Heure, Circonférence de roue, Rappel d'entretien. L'information de configuration de pneu est la suivante.

Taille de Pneu	Circonférence
24 pouces	1915 mm
25 pouces	1995 mm
26 pouces	2075 mm

- Si le voyant d'entretien ou d'alerte clignote, on peut le couper en appuyant 2 secondes sur le bouton SET.

## CONDUITE

### Blocage du Guidon

Le blocage du guidon se trouve sur le contact principal.

- Tourner le guidon complètement à gauche
- Insérer la clé dans le contact principal.
- Appuyer sur la clé et la tourner en sens antihoraire pour bloquer le guidon.
- Enlever la clé de contact.
- Pour débloquer, tourner simplement la clé en sens horaire.



#### NOTE :

- Pour éviter le vol du véhicule, bloquer le guidon.
- Après blocage, tourner le guidon à gauche et à droite pour vérifier le blocage.

# CONDUITE

## Levier de Vitesse

### Low (L)

Utiliser cette position pour avoir plus de puissance pour grimper, tirer une charge, et pour une meilleure accélération.

### HI (H)

Utiliser cette position pour une conduite normale.

### Neutral (N)

Utiliser le neutre pour démarrer le moteur. Ou s'il est nécessaire de s'arrêter brièvement avec le moteur au ralenti.

### Reverse (R)

Utiliser cette position pour conduire en marche arrière. Vérifier que l'espace à l'arrière est dégagé et ne conduire que lentement.

- Maintenir la poignée de frein en passant la vitesse arrière sinon le moteur s'arrête.

### Parking (P)

Utiliser pour garder le véhicule en place en stationnant ou en démarrant le moteur.

Pour stationner l'ATV, mettre d'abord le frein de stationnement puis passer le levier de vitesse en position "P".



## CONDUITE

### **AVERTISSEMENT**

- Une utilisation incorrecte de la marche arrière peut vous faire heurter un obstacle ou une personne derrière vous, ce qui peut occasionner des blessures sérieuses.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacle ni de personne derrière vous avant de passer la marche arrière.
- Quand la voie est libre allez doucement.
- Vérifiez que le véhicule est complètement arrêté avant de passer une vitesse quelconque.

1. Arrêter complètement le véhicule. Vérifier que la transmission est au point Neutre.
2. Appuyer et maintenir enfoncée la poignée de frein.
3. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle ou de personne sur la route.
4. Passer correctement la vitesse arrière R.
5. Relâcher le levier du frein arrière.
6. Ouvrir progressivement les gaz et conduire lentement. Ne pas ouvrir les gaz brutalement ou tourner brusquement.

### **ATTENTION :**

- Si le levier de vitesse est manœuvré pendant que le véhicule se déplace, on peut endommager la transmission.
- Toujours conserver le levier de vitesse en position "N" quand l'ATV ne bouge pas.

## CONDUITE

### Alimentation électrique

Il y a deux prises électriques sur le véhicule. L'une est fixée sur le côté droit de la carrosserie. Une autre prise se trouve à l'intérieur du coffre. On peut utiliser la prise accessoire pour alimenter un feu de détresse, un projecteur, ou un téléphone cellulaire...etc.



#### ATTENTION :

- Ne pas brancher d'accessoire chauffant, tel qu'un allume cigare d'automobile, car cela pourrait endommager la prise.
- Ne pas utiliser la prise par temps pluvieux.
- Ne pas éclabousser la prise avec de l'eau ou un autre liquide en utilisant la prise.

Pour utiliser la prise accessoire, mettre le contact et démarrer le moteur. Puis couper les phares et ouvrir le couvercle de la prise pour insérer la fiche.

# CONDUITE

## Frein Avant / Arrière

- Utiliser les freins avant (droite) et arrière (gauche) simultanément ou le frein à pieds pour freiner.
- Eviter le freinage brusque non nécessaire parce que cela pourrait causer un blocage des roues susceptible de faire perdre le contrôle de l'ATV
- Eviter de freiner de manière continue sur une longue durée parce que cela peut surchauffer les freins et réduire l'efficacité du freinage.
- Ralentir et freiner à l'avance en conduite par temps pluvieux ou sur routes glissantes. Ne jamais freiner soudainement pour éviter un blocage des roues et une glissade.



## CONDUITE

### Stationnement et Frein de Stationnement

Rechercher une zone de stationnement plane. Vérifier que la surface du sol est ferme. Après l'arrêt de l'ATV, passer la vitesse sur PARK en maintenant les freins.

Couper le contact sur OFF.

- Le levier de frein de stationnement se situe sur la droite du guidon. Tirer le levier vers la droite pour enclencher le frein de stationnement.
- Le levier de blocage sur la poignée de frein avant permet de l'utiliser comme frein de stationnement auxiliaire. Pour l'actionner, serrer la poignée du frein avant puis la bloquer avec le levier de blocage. Serrer la poignée de frein avant pour relâcher le levier de blocage.

- S'assurer que l'ATV est arrêté sur une surface plane avant d'utiliser le frein de stationnement.



RELACHER ← → BLOQUER



## CONDUITE

### Démarrage du moteur et précautions

⚠ Vérifier l'huile et l'essence avant de démarrer.

1. Mettre la vitesse sur parking et passer le levier de gaz au minimum.
2. Utiliser la clé pour tourner l'interrupteur général sur on.
3. Tirer la poignée de frein et pousser le bouton du démarreur électrique.

#### **ATTENTION :**

- **Relâcher le bouton de démarrage immédiatement après le démarrage du moteur.**
- **Ne pas appuyer sur le bouton de démarrage lorsque le moteur tourne parce que cela pourrait endommager le moteur.**

4. Si le moteur ne démarre pas dans les 3 ~ 4 secondes, pousser un peu les gaz et essayer de nouveau, le moteur devrait démarrer.
5. Utiliser le starter en bas de l'interrupteur gauche si la température est trop basse et que le démarrage est difficile.

## CONDUITE

### Jauge à essence

La jauge à essence se situe sur la droite du tableau de bord.

Lorsque le réservoir est plein la barrette de voyants est au maximum. Les voyants diminuent du haut vers le bas en fonction de la consommation d'essence.

Il est recommandé d'ajouter de l'essence lorsque la jauge commence à clignoter.

- ⚠ **Il reste environ 4,0L d'essence dans le réservoir quand le symbole d'essence commence à clignoter.**



Barre lumineuse de niveau d'essence

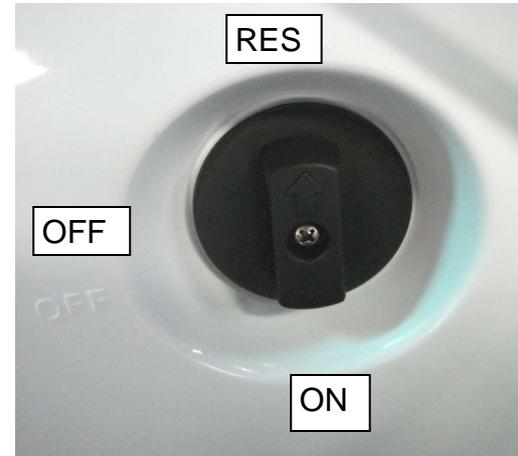
Symbole de jauge d'essence

# CONDUITE

## Robinet d'essence

Le robinet d'essence se trouve sur le côté droit du véhicule.

- Lorsque le robinet est tourné en position **ON**, l'alimentation en essence est normale.
- Lorsque la capacité principale de carburant se vide, il est nécessaire de tourner le robinet en position **RESERVE**. Cela permet l'utilisation du reste d'essence du réservoir. Il faudrait remplir le réservoir dès que possible.
- Lorsque le robinet est tourné en position **OFF**, l'alimentation en essence est coupée.
- Si l'ATV est arrêté longtemps, mettre le robinet en position **OFF**.



## CONDUITE

### Interrupteur de Sélection 2WD/4WD

L'interrupteur de sélection 2WD/4WD se situe au-dessus du levier de gaz. La conduite normale est en 2WD. Appuyer sur le contact de sélection 2WD/4WD pour utiliser le mode 4WD.

- Le véhicule est équipé d'un différentiel à l'avant. Pousser l'interrupteur en position "LOCK" pour bloquer le différentiel avant.



#### NOTE :

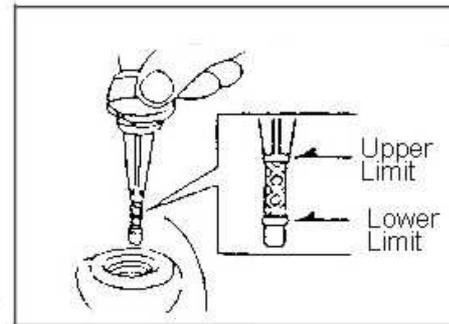
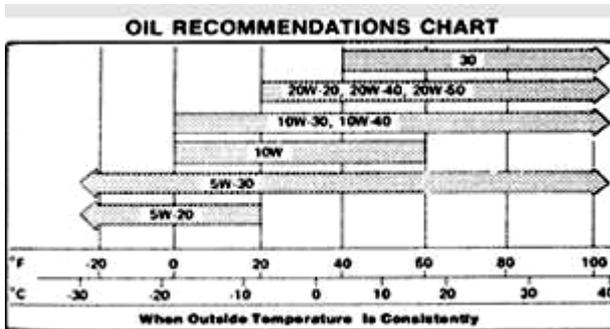
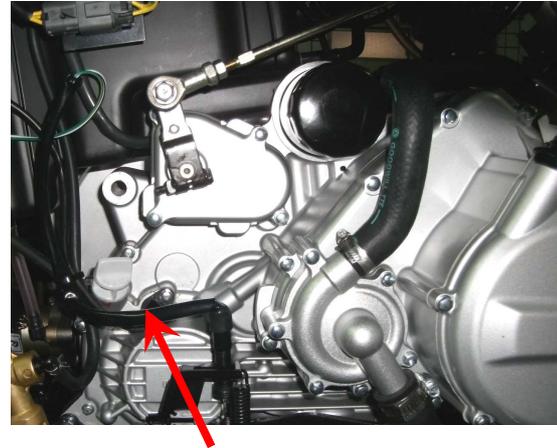
- Le blocage du différentiel sera activé en 4WD indépendamment de la sélection 2WD/4WD.
- Si la puissance ne peut pas être transférée efficacement aux roues arrières, basculer en mode 4WD.
- S'assurer de l'arrêt complet du véhicule avant de basculer du mode 2WD au mode 4WD, ou inversement.
- L'utilisation du blocage du différentiel rendra le guidon difficile à utiliser. N'utiliser cette fonction que dans des conditions de conduite normale.

# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Inspection et vidange de l'huile moteur

### Inspection

1. Utiliser le frein de stationnement pour poser l'ATV sur un terrain plat, puis faire tourner le moteur pendant 3~5 minutes et l'arrêter.
2. Retirer la jauge et essuyer l'huile puis insérer de nouveau dans le moteur. (Ne pas faire tourner.)
3. Retirer la jauge et vérifier si le niveau d'huile est entre les repères supérieur et inférieur.



## **INSPECTION ET MAINTENANCE**

### **VIDANGE D'HUILE**

- Replacer l'huile moteur après les premiers 300 km ou après le premier mois, puis changer l'huile tous les 1000 km ou 3 mois. Nettoyer le filtre à huile après les premiers 300 km ou le premier mois, puis le nettoyer tous les 1000 km ou 3 mois.
- Pour conserver les performances maximales du moteur, vérifier tous les mois la quantité d'huile, et compléter l'huile moteur à la limite supérieure si l'huile moteur est insuffisante.
- Huile moteur: Utiliser de l'huile moteur de grade API SH, SAE 10w-30 ou meilleur. Sinon, les dommages ne seront pas couverts par la garantie.
- Capacité en huile: 3,0 litres (2,4 litres pour les vidanges de routin), 2,7 litres avec remplacement du filtre à huile.
- N'utiliser que de l'huile moteur JASO MA.

# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Inspection et Vidange d'huile de Transmission

### Inspection

- Quand l'ATV est arrêté sur un sol plat, couper le moteur et attendre 3~5 minutes. Vérifier le niveau d'huile de transmission en desserrant le bouchon et vérifier par le trou.



Boulon de vérification du diff. avant



Boulon de vérification de la boîte arrière

### Vidange d'huile

- Couper le moteur sur un terrain plat. Enlever le bouchon de remplissage et le bouchon de vidange, vider l'huile.
- Remettre le bouchon de vidange et le serrer. Remplir d'huile pour différentiel (150 cc), de l'huile pour boîte arrière (250 cc), remettre le bouchon de remplissage et le serrer. (Vérifier que les boulons sont bien serrés et qu'il n'y pas de fuite.)

## INSPECTION ET MAINTENANCE



Boulon de vidange du diff. avant

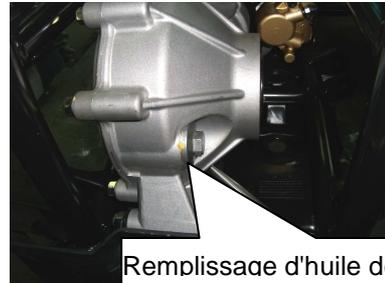


Boulon de vidange de la boîte arrière

- Le boulon de vidange de la boîte du différentiel avant se situe sous la boîte. Le boulon de vidange de la boîte arrière se situe sur le côté gauche de la boîte.



Remplissage d'huile du différentiel



Remplissage d'huile de la boîte arrière

- Huile de différentiel: 150 cc. Huile pour boîte ADLY originale (SAE 80 or SAE 90)
- ※ Huile pour boîte arrière: 250 cc Huile pour boîte ADLY originale (SAE 80 or SAE 90)

### REMARQUE:

Après l'écoulement complet de l'huile, mettre une rondelle neuve au bouchon de vidange. Remettre le bouchon de vidange.

# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Filtre à Huile



Filtre à  
huile

- Enlever la cartouche du filtre à huile avec une clé à filtre à huile.
- Appliquer une fine couche d'huile moteur sur le joint torique de la nouvelle cartouche de filtre à huile.
- Installer la nouvelle cartouche de filtre avec une clé pour filtre et serrer au couple spécifié avec une clé dynamométrique.

### **AVERTISSEMENT**

- Le niveau d'huile ne sera pas correct si la vérification du niveau est faite sur un sol non plat ou immédiatement après l'arrêt du moteur.
- Le moteur et le tuyau d'échappement sont chauds juste après l'arrêt du moteur. Faire spécialement attention à ne pas se brûler en vérifiant ou en vidangeant l'huile moteur.

## INSPECTION ET MAINTENANCE

### ATTENTION :

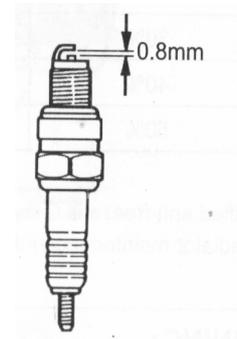
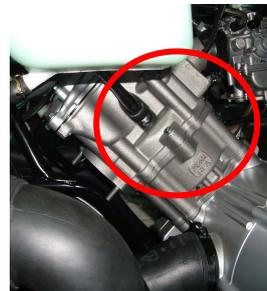
- Le moteur est très chaud après avoir tourné. Laisser l'ATV refroidir complètement avant de déposer la bougie pour éviter des brûlures ou d'autres blessures. N'utiliser que des bougies adaptées au moteur de cette moto. (voir les spécifications du constructeur)

### Vérification de la Bougie

- Enlever le capuchon de la bougie. (déposer la bougie avec la clé à bougie de la trousse à outils).
- Vérifier si l'électrode est sale ou encrassée par des dépôts de carbone. Enlever les dépôts de carbone sur l'électrode avec une brosse métallique et nettoyer la bougie avec de l'essence. Puis essuyer à sec avec un chiffon.
- Vérifier l'électrode et ajuster l'écartement à 0,8 mm. (vérifier avec une jauge

d'épaisseur)

- Serrer à la main la bougie autant que possible puis encore 1/2 à 3/4 de tour avec une clé.



## INSPECTION ET MAINTENANCE

### Vérification du niveau d'essence

- Mettre l'ATV à l'arrêt sur un sol plat, mettre le contact sur "ON", vérifier le niveau d'essence sur le compteur.
- La jauge à essence peut être défectueuse ou le circuit électrique déconnecté. Si la jauge d'essence ne bouge pas, conduire lentement jusqu'à une station service homologuée pour faire vérifier l'ATV.



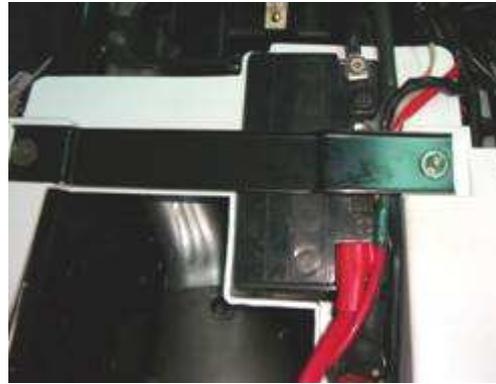
### REMARQUE :

- Ne pas vérifier le niveau d'essence ou faire le plein si le moteur tourne. Il n'est pas nécessaire de démarrer le moteur pour vérifier le niveau d'essence.
- Vérifier que le bouchon du réservoir est bien fermé avant de conduire l'ATV.
- Ne pas faire tourner le moteur dans un lieu fermé. Assurer une bonne ventilation parce que les gaz d'échappement sont dangereux et peuvent causer un malaise, une blessure ou la mort.
- Il y a risqué d'incendie et d'explosion en manipulant l'essence. Ne jamais faire le plein dans un lieu de travail fermé.
- Ne pas trop remplir le réservoir.
- Ne pas répandre d'essence sur le moteur ou d'autres pièces chauds.

# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Batterie

La batterie se situe sous le siège.



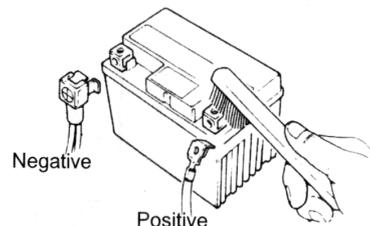
### Démontage et vérification

1. Vérifier que le contact est sur OFF.
2. Enlever le siège.
3. Enlever la plaque de fixation sur la batterie.
4. Déconnecter d'abord la cosse négative (-) de la batterie, puis déconnecter la cosse positive (+).
5. Déposer la batterie.
6. Si le véhicule est utilisé régulièrement, charger la batterie selon les besoins.
7. Stocker la batterie dans un emplacement facile d'accès sur le sol, protégé du gel et des rayons du soleil.
8. Charger lentement la batterie tous les 30 jours si elle n'est pas utilisée.

## INSPECTION ET MAINTENANCE

### Installation

1. Installer la batterie en sens inverse du démontage.
2. Vérifier le serrage de tous les boulons et autres fixations



### REMARQUE :

- Garder la batterie de l'ATV propre. Si les bornes de la batterie sont corrodées et/ou couvertes de poudre blanche, les nettoyer avec de l'eau.
- S'il y a une corrosion évidente sur les bornes de la batterie, déconnecter les câbles de la batterie et nettoyer avec une brosse métallique.
- S'il faut remplacer la batterie, remettre le même type de batterie scellée. (sans entretien)

### REMARQUE :

- Cet ATV utilise une batterie du type scellé (sans entretien); ne jamais enlever les bouchons de la batterie.
- Pour éviter une fuite électrique et une autodécharge quand la batterie reste au repos pendant une longue période, déposer la batterie de l'ATV et la stocker dans un lieu bien ventilé et faiblement éclairé. La stocker hors de portée des enfants. Si la batterie doit rester sur l'ATV, déconnecter la cosse négative.
- En remettant les câbles, appliquer une fine couche de graisse sur les bornes au remontage.

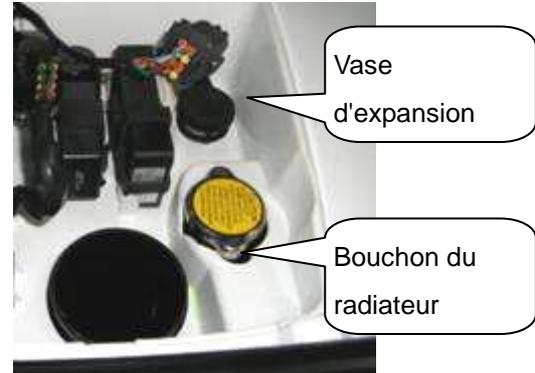
# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Liquide de refroidissement

L'entretien du liquide de refroidissement permettra au circuit de refroidissement de fonctionner correctement et d'éviter le gel, la surchauffe et la corrosion.

### Inspection du circuit de refroidissement

1. Arrêter l'ATV sur un sol plat.
2. Vérifier le vase d'expansion par la fenêtre pour voir si le niveau de liquide de refroidissement se situe entre les limites haute et basse.
3. Ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au repère supérieur si le niveau est bas.



### Recherche de fuite du circuit de refroidissement

- Rechercher des fuites au radiateur et à la tuyauterie.
- Vérifier si de l'eau a coulé au sol au lieu de stationnement du véhicule.

# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Remplissage en liquide de refroidissement

Toujours maintenir le bouchon de radiateur bien fermé.

1. Mettre le véhicule sur un sol plat.
2. Enlever le couvercle de maintenance.
  - Ouvrir le bouchon du vase d'expansion, remplir de liquide de refroidissement jusqu'aux limites.
  - S'il arrive que le niveau de liquide de refroidissement baisse trop souvent, cela peut indiquer un défaut dans le circuit de refroidissement.
  - Pour éviter que le radiateur rouille, ne pas utiliser de liquide de refroidissement autre que celui recommandé.

Liquide recommandé: liquide de refroidissement approuvé ASTM ou SAE, produit de radiateur ADLY.

Concentration: 50%

Capacité du radiateur: Radiateur principal: 1,750 cc    Vase d'expansion: 500 cc

### REMARQUE:

- Utiliser de l'eau douce pour le mélange de refroidissement.
- Attention: un liquide de refroidissement de mauvaise qualité peut abrégier la durée de vie du radiateur.
- Il faudrait remplacer le liquide chaque année ou tous les 10000km.

### REMARQUE:

- Se reporter au tableau indiquant le pourcentage d'antigel à utiliser pour différentes températures si on doit utiliser le véhicule dans des contrées à basse température (inférieure à 0°C).

## INSPECTION ET MAINTENANCE

Tableau de référence pour les concentrations d'antigel à différentes températures.

1. L'antigel de radiateur doit être de type homologué ASTM ou SAE. (produit ADLY)
2. Les bons pourcentages d'antigel pour différentes températures de gel sont les suivants:

Pourcentages d'antigel	Température de gel	Remarque
20%	-8 °C	Une concentration de 50% est utilisée pour tous les ATV avant livraison pour assurer l'efficacité de l'antigel.
30%	-15 °C	
40%	-24 °C	
50%	-36 °C	

3. Si l'antigel spécifié n'est pas disponible, utiliser un équivalent de même haute qualité.
4. Augmenter la fréquence d'entretien du radiateur quand le temps est extrêmement froid.

### **Avertissement**

- Si on enlève le bouchon du radiateur quand le moteur est chaud, le liquide peut jaillir et causer de graves brûlures.
- Toujours laisser le moteur et le radiateur refroidir avant d'enlever le bouchon du radiateur.

## INSPECTION ET MAINTENANCE

### Dépose du siège

- Tirer sur le bouton de déblocage du siège situé sous le coté gauche du couvercle arrière.
- Puis soulever le siège et le tirer vers l'arrière.

### Réglage du ralenti

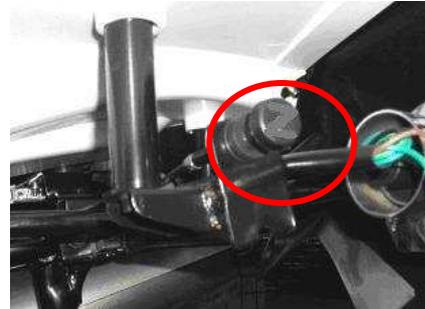
La vis de réglage du ralenti se situe sous le siège devant le boîtier du filtre à air.

- Arrêter l'ATV sur une surface ferme et plane.
- Ouvrir le siège.
- Sélectionner le mode RPM sur le compteur.
- Passer en PARK ou Neutral.
- Démarrer le moteur.
- Régler la vitesse du ralenti en tournant la vis de réglage du papillon.

### Vitesse de ralenti (en neutre):

1500 ± 100 **TPM**

Si le moteur est froid, le démarrer et le faire chauffer durant 10 minutes de conduite stop-and-go. Couper le moteur et régler la vitesse du ralenti.



Vis de réglage

# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Filtre à air



5xclips de retenue



Démontage:

1. Enlever le siège, les 5 clips de retenue sur le couvercle du filtre à air, puis retirer l'élément filtrant.
2. Prendre l'élément et le nettoyer. (Voir le programme d'entretien.)

Remontage:

Remonter le filtre à air en sens inverse du démontage. Avant de remettre l'élément filtrant, ajouter environ 10 g d'huile SAE30 sur l'élément pour lui conserver sa capacité de filtration.

### REMARQUE:

- Le dépôt de poussière est la cause principale de la réduction de puissance et de l'augmentation de consommation.
- Changer le filtre à air plus fréquemment pour prolonger la durée de vie du moteur si l'ATV est très souvent utilisé dans des zones poussiéreuses.
- Si le filtre à air est mal installé, de la poussière pénétrera dans les cylindres ce qui causera une usure prématurée et réduira la puissance et la durée du moteur.
- Prendre soin de ne pas tremper le filtre à air en lavant l'ATV. Sinon le moteur sera difficile à démarrer.

## INSPECTION ET MAINTENANCE

### Réglage du frein de stationnement

Stationner sur un terrain plat.

Couper le contact sur OFF.

Si le frein de parking ne fonctionne pas, régler les écrous à deux endroits.

Régler l'écrou sur la base du levier de frein.

Régler l'écrou sur l'étrier du frein de parking.

S'il est nécessaire de démarrer l'ATV arrêté avec une vitesse enclenchée, secouer le véhicule d'avant en arrière pour permettre le passage de la transmission sur Neutral.

Relâcher le frein de parking et vérifier que le véhicule peut se déplacer librement sans le frein de parking.

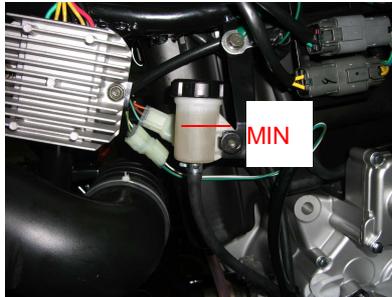


# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Vérification du liquide de frein

Arrêter l'ATV sur un terrain plat, puis vérifier le liquide de frein.

Le réservoir de liquide de frein se situe sur le maître-cylindre de frein G/D et le frein à pieds.



(Remplissage de liquide de frein)

1. Desserrer les vis et déposer le couvercle du maître-cylindre.
2. Essuyer les matières étrangères et la poussière autour du réservoir, en prenant soin de ne pas laisser tomber de matières étrangères dans le réservoir.
3. Enlever la plaque du diaphragme et le diaphragme.
4. Ajouter du liquide de frein jusqu'au niveau supérieur.
5. Installer le diaphragme et la plaque de diaphragme puis le couvercle du maître-cylindre.
6. Noter la direction du diaphragme.
7. Ne pas laisser tomber de matières étrangères dans le réservoir. Puis bien fixer le couvercle du maître-cylindre.

# INSPECTION ET MAINTENANCE

## Fusibles

La boîte à fusibles se situe sous le siège. Enlever le siège pour voir la boîte à fusibles sur le coté droit. Couper le contact et vérifier que les fusibles sont intacts. Remplacer le fusible brun par un neuf de même ampérage (30A ou 15A ou 10A).

L'utilisation d'un fusible pour un courant plus élevé que spécifié, d'un fil de laiton ou de fer est strictement interdite pour éviter des dommages au circuit et aux éléments électriques.

- Ouvrir la boîte à fusibles et tirer sur le fusible. Vérifier s'il est endommagé ou coupé.
- Les fusibles doivent être bien fixés dans les connecteurs quand on les remplace. Des connexions desserrées causent une surchauffe et des dommages.
- N'utiliser que des pièces conformes aux spécifications pour le remplacement de pièces électriques telles que les ampoules. L'utilisation de pièces non conformes aux spécifications peut griller le fusible et décharger la batterie.
- Eviter d'asperger d'eau directement sur ou autour de la boîte à fusibles en lavant l'ATV.
- Faire inspecter l'ATV par le revendeur si un fusible sauté sans raison connue.



## INSPECTION ET MAINTENANCE

### Trousse à outils

Cette trousse à outils se trouve à l'avant du coffre.

Les outils de la trousse suffisent pour l'entretien de routine et les réparations simples.

La trousse à outils contient les éléments suivants:

- Tournevis Standard / Phillips
- Clé ouverte 14 x 17mm
- Testeur de pression de pneu
- Clé à bougie
- Trousse



# CONDUITE DE MANIERE CORRECTE

## Début de conduite

Mettre le contact et démarrer le moteur.

Relâcher le frein de stationnement.

Serrer le frein en changeant la boîte de vitesse dans la position souhaitée.

Appuyer lentement sur le levier de gaz pour contrôler la vitesse.

- ⚠ Accélération sert à augmenter la vitesse. Appuyer lentement sur le levier de gaz en montant une pente. Cela augmente la puissance du moteur.
- ⚠ La décélération sert à diminuer la vitesse. Relâcher le levier pour cela.
- ⚠ Ce véhicule n'est pas équipé de différentiel arrière. Le conducteur doit apprendre à déplacer son poids et à contrôler les gaz pour ne pas basculer.



Levier de gaz

## COONDUITE DE MANIERE CORRECTE

### Arrêt du véhicule

A l'approche du point de stationnement:

Relâcher le levier de gaz et freiner à la fois à l'avant et à l'arrière pour arrêter le véhicule.

### Arrêt complet:

Couper le moteur en tournant la clé de contact.

**⚠ Ne pas stationner sur un sol inégal pour éviter un basculement.**

### **⚠ ATTENTION:**

Ne pas tourner le contact ou l'interrupteur d'arrêt du moteur sur "OFF" en conduisant.

## RODAGE

Pendant les 500 premiers KM de conduite, ne pas rouler à plus de 60 km/h et ne pas

s'approcher du régime maximum du moteur.

**⚠ Le rodage augmentera nettement la durée de vie et la puissance à long terme du moteur.**

## ANOMALIES ET DEPANNAGE

**Si le moteur ne démarre pas ou s'il tombe en panne.**

Vérifier s'il y a assez d'essence dans le réservoir

Vérifier si la procédure de démarrage du moteur est correcte.

**⚠ Essayer de diagnostiquer ces dysfonctionnements soi-même.**

**⚠ Contacter le revendeur le plus proche dès que possible pour faire vérifier les anomalies du véhicule.**

## NUMERO VIN ET IDENTIFICATION

Noter le numéro VIN et le numéro du moteur pour s'y référer plus tard.

Le numéro du châssis est gravé sur le côté avant droit du châssis.

N°DE CHASSIS RFL



NUMERO DU CHASSIS

Le numéro du moteur est gravé au milieu du dessus du carter droit.

N°MOTEUR.         



NUMERO DU MOTEUR

## **P.D.I. (Inspection Avant Livraison)**

- 1. Noter les numéros de châssis et de moteur dans le manuel de l'utilisateur.
- 2. Vérifier que tous les pneus sont à la pression spécifiée dans le manuel de l'utilisateur.
- 3. L'huile moteur est-elle suffisante (4 temps, SAE10W/40 ou Grade SAE40).
- 4. La batterie est installée correctement.
- 5. Tous les freins fonctionnent correctement.
- 6. Le réservoir de carburant contient assez d'essence pour rouler.
- 7. Vérifier le bon réglage de la suspension.
- 8. Vérifier que tous les composants électriques et les feux fonctionnent correctement.
- 9. Vérifier que le manuel de l'utilisateur et la trousse à outils sont dans le coffre.
- 10. Vérifier que les boulons et écrous sont correctement serrés selon le manuel.

## ENREGISTREMENT DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

P.D.I.	500 KM	1,000 KM
NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____
VENDEUR :	VENDEUR :	VENDEUR :
DATE :	DATE :	DATE :
2,000 KM	3,000 KM	4,000 KM
NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____
VENDEUR :	VENDEUR :	VENDEUR :
DATE :	DATE :	DATE :

## ENREGISTREMENT DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

5,000 KM	6,000 KM	7,000 KM
NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____
VENDEUR :	VENDEUR :	VENDEUR :
DATE :	DATE :	DATE :
8,000 KM	9,000 KM	10,000 KM
NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____
VENDEUR :	VENDEUR :	VENDEUR :
DATE :	DATE :	DATE :

## ENREGISTREMENT DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

11,000 KM	12,000 KM	13,000 KM
NOTES : _____ _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____ _____
VENDEUR :	VENDEUR :	VENDEUR :
DATE :	DATE :	DATE :
14,000 KM	15,000 KM	16,000 KM
NOTES : _____ _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____ _____
VENDEUR :	VENDEUR :	VENDEUR :
DATE :	DATE :	DATE :

## ENREGISTREMENT DES ANOMALIES

COMPTEUR :                    KM	COMPTEUR :                    KM	COMPTEUR :                    KM
NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____
VENDEUR :	VENDEUR :	VENDEUR :
DATE :	DATE :	DATE :
COMPTEUR :                    KM	COMPTEUR :                    KM	COMPTEUR :                    KM
NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____	NOTES : _____ _____ _____
VENDEUR :	VENDEUR :	VENDEUR :
DATE :	DATE :	DATE :

Cette page est volontairement blanche



ZA Les Bonnes Filles-LEVERNOIS - BP 80134 - 21204 BEAUNE Cedex  
e-mail : info@simamoto.fr



www.adly.fr

liste des revendeurs sur :



Votre concessionnaire

